



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. gruodžio 1 d.
(OR. en)

16002/23

Tarpinstitucinė byla:
2023/0450(NLE)

POLCOM 286
SERVICES 54
COASI 212

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. gruodžio 1 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2023) 774 final
Dalykas:	Pasiūlymas – TARYBOS SPRENDIMAS dėl Protokolo, kuriuo dėl laisvo duomenų judėjimo nuostatų iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas, sudarymo Europos Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2023) 774 final.

Pridedama: COM(2023) 774 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2023 12 01
COM(2023) 774 final

2023/0450 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Protokolo, kuriuo dėl laisvo duomenų judėjimo nuostatų iš dalies keičiamas Europos
Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas, sudarymo Europos
Sąjungos vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2023 m. liepos 12 d. sprendimu Taryba patvirtino derybinius nurodymus Komisijai derėtis dėl tarpvalstybinio duomenų judėjimo nuostatų įtraukimo į Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimą¹.

2022 m. spalio 24 d. ES ir Japonija pradėjo derybas dėl tarpvalstybinio duomenų judėjimo. Derybos buvo iš esmės baigtos 2023 m. spalio 28 d.

ES ir Japonija yra vienos didžiausių skaitmeninių ekonomikų pasaulyje. ES siekia paspartinti tolesnį pasaulio ekonomikos ir visuomenės skaitmeninimą ir pasinaudoti teikiamais pranašumais. Šios plėtros požiūriu labai svarbus yra duomenų valdymas ir tarpvalstybinis duomenų judėjimas.

Duomenys gyvybiškai svarbūs daugeliui įmonių ir daugelyje ekonomikos sektorių yra vienas pagrindinių verslo modelių ir tiekimo grandinių komponentų. Šiuo susitarimu suteikiamas itin reikalingas teisinis tikrumas, kad ES ir Japonijos tarpusavio duomenų judėjimo nevaržys nepagrįstos duomenų lokalizavimo priemonės, ir užtikrinama laisvo duomenų judėjimo nauda ir galimybė pasikliauti, kad bus visapusiškai paisoma mūsų susijusių duomenų apsaugos ir skaitmeninės ekonomikos taisyklių.

Derybų rezultatai patvirtina nuolatinį ES ir Japonijos įsipareigojimą taikyti taisyklėmis grindžiamą tarptautinės prekybos sistemą ir bendrą ryžtą nustatyti visuotines duomenų judėjimo taisykles, kurios atitiktų bendras vertybes ir susijusius reguliavimo metodus.

• Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

Susitarus dėl taisyklių, kuriomis šalinami nepagrįsti duomenų judėjimo suvaržymai, kartu išsaugant savarankiškumą duomenų apsaugos ir privatumo reglamentavimo srityje, pasiūlymu padedama siekti 2021 m. vasario 18 d. Komisijos komunikate Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui² nustatytų tikslų.

• Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis

Su Japonija suderėtos tarpvalstybinio duomenų judėjimo taisyklės papildo esamą ES ir Japonijos abipusį susitarimą dėl asmens duomenų tinkamumo³ ir atitinka konsoliduotą pasiūlymą dėl tarpvalstybinio duomenų judėjimo ir asmens duomenų bei privatumo apsaugos nuostatų prekybos susitarimuose⁴. Pasiūlymu siekiama įgyvendinti Komisijos strategiją, išdėstytą Komunikate dėl prekybos politikos peržiūros, ES duomenų strategiją, Bendrą komunikatą dėl ES strategijos dėl bendradarbiavimo Indijos ir Ramiojo vandenynų regione⁵

¹ Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (OL L 330, 2018 12 27, p. 3).

² „Prekybos politikos peržiūra. Atvira, tvari ir ryžtinga prekybos politika“, COM(2021) 66 *final*.

³ „Europos Komisijai priėmus Japonijos atžvilgiu sprendimą dėl tinkamumo bus kuriama didžiausia pasaulyje saugaus duomenų judėjimo erdvė“ (europa.eu); EUR-Lex - 32019D0419 - LT - EUR-Lex (europa.eu)

⁴ <https://ec.europa.eu/newsroom/just/items/627665>

⁵ Bendras komunikatas dėl ES strategijos dėl bendradarbiavimo Indijos ir Ramiojo vandenynų regione (JOIN(2021) 24 *final*).

ir ES ir Japonijos bendrai pasirašytą Bendrą deklaraciją dėl privatumo ir asmens duomenų apsaugos⁶.

Komunikate dėl prekybos politikos peržiūros Komisija nurodė, kad „toliau šalins nepagrįstas kliūtis duomenų srautams, kartu išlaikydama savo reguliavimo savarankiškumą duomenų apsaugos ir privatumo srityje“. ES duomenų strategijoje⁷ tvirtinama: „Rengdama dvišales diskusijas ir dalyvaudama tarptautiniuose forumuose, įskaitant Pasaulio prekybos organizaciją, ES toliau dės pastangas šalinti šias nepagrįstas duomenų judėjimo kliūtis kartu propaguodama ir saugodama Europos duomenų tvarkymo taisykles ir standartus; tai bus daroma visapusiškai laikantis ES teisės aktų.“ Svarbiu elementu duomenų judėjimas įvardytas ir Bendrame komunikate dėl ES strategijos dėl bendradarbiavimo Indijos ir Ramiojo vandenynų regione⁸.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

• Teisinis pagrindas

Materialinės teisės pagrindas – SESV 207 straipsnis.

Pakeitimo protokolas turi būti Sąjungos pasirašytas remiantis Tarybos sprendimu pagal SESV 218 straipsnio 5 dalį ir Sąjungos sudarytas remiantis Tarybos sprendimu pagal SESV 218 straipsnio 6 dalį, gavus Europos Parlamento sutikimą.

• Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)

Tarybai teikiamas Pakeitimo protokolas neapima jokių klausimų, kurie nepriklauso ES išimtinėi kompetencijai.

• Proporcingumo principas

Prekybos susitarimai yra tinkama priemonė patekimui į rinką ir susijusioms išsamių ekonominių santykių su ES nepriklausančia trečiąja šalimi sritims reglamentuoti. Kitų būdų padaryti šiuos įsipareigojimus ir liberalizavimo veiksmus teisiškai privalomais nėra.

Šia iniciatyva tiesiogiai siekiama Sąjungos išorės veiksmų tikslo ir prisidedama prie politinio prioriteto „ES kaip stipresnė pasaulinio masto veikėja“. Ji atitinka Visuotinės ES strategijos gaires, kad būtų galima atsakingai bendradarbiauti su partneriais ir pertvarkyti savo išorės partnerystės ryšius, kad būtų pasiekti ES išorės prioritetai. Ja padedama siekti ES prekybos ir vystymosi tikslų.

• Priemonės pasirinkimas

Šis pasiūlymas pagrįstas SESV 218 straipsnio 6 dalimi, kurioje numatyta dėl tarptautinių susitarimų sudarymo priimti Tarybos sprendimus. Kitų teisinių priemonių, kuriomis būtų galima pasiekti šio pasiūlymo tikslą, nėra.

⁶ [Bendra deklaracija dėl privatumo ir asmens duomenų apsaugos | EEAS \(europa.eu\)](#)

⁷ KOMISIJOS KOMUNIKATAS EUROPOS PARLAMENTUI, TARYBAI, EUROPOS EKONOMIKOS IR SOCIALINIŲ REIKALŲ KOMITETUI IR REGIONŲ KOMITETUI „Europos duomenų strategija“ (COM(2020) 66 *final*).

⁸ Bendras komunikatas dėl ES strategijos dėl bendradarbiavimo Indijos ir Ramiojo vandenynų regione (JOIN(2021) 24 *final*).

3. **EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma

- **Pagrindinės teisės**

Rekomendacija atitinka ES sutartis ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją. Visų pirma, pateikdama konsoliduotą pasiūlymą dėl tarpvalstybinio duomenų judėjimo ir asmens duomenų bei privatumo apsaugos nuostatų prekybos susitarimuose, Komisija siekia išsaugoti Sąjungos savarankiškumą duomenų apsaugos ir privatumo reglamentavimo srityje.

4. **POVEIKIS BIUDŽETUI**

Netaikoma

5. **KITI ELEMENTAI**

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Netaikoma

- **Aiškinamieji dokumentai (direktyvoms)**

Netaikoma

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Pasiūlymą sudaro 7 straipsniai.

1 straipsnis susijęs su turinio keitimu.

2 straipsnis iš esmės susijęs su pridedama sąvokos „asmuo, kuriam taikomas šis Susitarimas“, apibrėžtimi, kuria apibrėžiama atitinkamų nuostatų taikymo sritis.

3 straipsnis susijęs su tarpvalstybinio informacijos perdavimo elektroninėmis priemonėmis taisyklėmis, atsižvelgiant į baigtinį draudžiamų priemonių, kuriomis ribojamas tarpvalstybinis informacijos judėjimas, ir atitinkamų išimčių sąrašą.

4 straipsnis susijęs su asmens duomenų apsauga. Remiantis ES praktika ir konsoliduotu pasiūlymu dėl tarpvalstybinio duomenų judėjimo ir asmens duomenų bei privatumo apsaugos

nuostatų prekybos susitarimuose pripažįstama kiekvienos Šalies teisė nustatyti tinkamą privatumo ir asmens duomenų apsaugos lygį.

5 straipsnyje išbraukiama nuostata dėl finansinių duomenų.

6 straipsnis susijęs su įsigaliojimu.

7 straipsnis susijęs su autentiškomis kalbomis, kuriomis surašytas Protokolas.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Protokolo, kuriuo dėl laisvo duomenų judėjimo nuostatų iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas, sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punkto v papunkčiu ir 218 straipsnio 7 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsnio 1 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir [įrašyti nuomonės datą] jis pateikė nuomonę,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą⁹,

kadangi:

- (1) vadovaujantis Tarybos sprendimu Nr. [XX]¹⁰ Protokolas, kuriuo dėl laisvo duomenų judėjimo nuostatų iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas, buvo pasirašytas [2023 m. XXX XX] su sąlyga, kad jis bus vėliau sudarytas;
- (2) Protokolas, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas, turėtų būti patvirtintas Europos Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu patvirtinamas Protokolas, kuriuo dėl laisvo duomenų judėjimo nuostatų iš dalies keičiamas Europos Sąjungos ir Japonijos ekonominės partnerystės susitarimas (toliau – Protokolas).

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos generalinis sekretoriatas skiria asmenį, įgaliotą Sąjungos vardu pateikti Europos Sąjungos ir Japonijos susitarimo 23.3 straipsnyje numatytą pranešimą ir taip išreikšti Sąjungos sutikimą laikytis šio Protokolo.

⁹ OL C , , p. .

¹⁰ [Įterpti nuorodą.]

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną¹¹.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė

¹¹ Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.